

November 1, 2021 @ 4:00 p.m./1^{er} novembre 2021 à 16 h

REGULAR PUBLIC MEETING/SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE

1.

CALL TO ORDER/OUVERTURE DE LA SÉANCE

2.

ADOPTION OF AGENDA/ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

3.

CONFLICT OF INTEREST DECLARATIONS/DÉCLARATIONS DE CONFLITS D'INTÉRÊTS

4.

ADOPTION OF MINUTES/ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

Regular Public meeting – October 18, 2021 / Séance ordinaire publique – 18 octobre 2021

5.

CONSENT AGENDA/QUESTIONS SOUMISES À L'APPROBATION DU CONSEIL

6.

PUBLIC AND ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC ET DE L'ADMINISTRATIONS

6.1 PUBLIC PRESENTATIONS/EXPOSÉS DU PUBLIC

5 minutes

6.1.1 **Presentation** – Factors impacting citizen participation in municipal affairs – Frank Vandenburg

Présentation – Les obstacles à la participation citoyenne aux affaires municipales – Frank Vandenburg

6.1.2 **Presentation** – Participation in Municipal Affairs: A Citizen's View – Carole Chan

Présentation – Participation aux affaires municipales : Point de vue des citoyens – Carole Chan

6.1.3 **Presentation** – Overdose Prevention Site – Debby Warren, Executive Director ENSEMBLE Greater Moncton

Présentation – Site de prévention des surdoses – Debby Warren, directrice générale, ENSEMBLE Grand Moncton

6.1.4 **Presentation** – The Light Project – Second Chance Workshop – Jean-Claude Cormier & Léo Johnson, Founder of the Second Chance Workshop and Chairman of the Board

Présentation – Le projet Lumière – Atelier de la seconde chance – Jean-Claude Cormier, président du conseil d'administration et Léo Johnson, fondateur de l'Atelier seconde chance

Other Presentation/Autres présentations

2 minutes

6.2 ADMINISTRATION PRESENTATIONS/EXPOSÉS DE L'ADMINISTRATION

15 minutes

6.2.1 **Update – RCMP** – Codiac RCMP Acting Officer in Charge Ron DeSilva

Mise à jour – GRC – Ron DeSilva, agent responsable du détachement de Codiac par intérim

6.2.2 **Presentation** – 2022-2024 Budget Overview – Jacques Doucet, CFO – General Manager Financial Services & Marc Landry, City Manager

Présentation – Aperçu du budget 2022-2024 – Jacques Doucet, directeur général des Finances et Marc Landry, directeur municipal

7. PLANNING MATTERS/QUESTIONS D'URBANISME

8. STATEMENTS BY MEMBERS OF COUNCIL/EXPOSÉS DES MEMBRES DU CONSEIL

9. REPORTS AND RECOMMENDATIONS FROM COMMITTEES AND PRIVATE MEETINGS/RAPPORTS ET RECOMMANDATIONS DES COMITÉS ET RÉUNIONS À HUIS CLOS

9.1 **Recommendation(s)** – Special Committee of Whole – October 18, 2021

Motion: That Moncton City Council approve the City of Moncton 2022 Strategic Plan in principle.

Recommandation(s) – Séance extraordinaire du Comité plénier – 18 octobre 2021

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve en principe le Plan stratégique 2022 de la Ville de Moncton.

9.2 **Recommendation(s)** – Committee of Whole – October 25, 2021

Motion: That administration be directed to implement the proposed modifications to the Sidewalk Clearing Plan for the 2021/2022 season, presented at the Committee of the Whole meeting of October 25, 2021.

Recommandation(s) – Comité plénier – 25 octobre 2021

Motion : Que l'on demande à l'Administration d'apporter les modifications proposées au Plan de déneigement des trottoirs pour la saison 2021-2022 déposé à la séance du Comité plénier le 25 octobre 2021.

10. REPORTS FROM ADMINISTRATION/ RAPPORTS DE L'ADMINISTRATION

10.1 **Presentation** – 2022 BIA Budget – Anne Poirier-Basque, Executive Director

Motion: That Moncton City Council authorize the City Clerk to give notice which is to be published in accordance with the requirements contained in the Business Improvement Areas Act, R.S.N.B. 2014, c.102, on the 2022 budget submitted by Downtown Moncton Centre-ville Inc.

Présentation – Budget 2022 de la Zone d'amélioration des affaires du centre-ville – Anne Poirier-Basque, directrice générale, Downtown Moncton Centre-ville Inc.

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton autorise la greffière municipale à diffuser un avis à publier conformément aux exigences de la *Loi sur les zones d'amélioration des affaires*, LRN-B 2014, chap. 102, pour le budget soumis par Downtown Moncton Centre-ville inc.

10.2 **Request for Proposal RFP21-071** – Valve and Valve Chamber Condition Assessment and Master Plan

Motion: That Moncton City Council approve Administration's recommendation to award Request for Proposal #RFP21-071 – Valve, Valve Chamber Condition Assessment and Master Plan to the Proponent having received the highest total score, being Pure Technologies Ltd. for the Total Bid Price of \$1,122,413.80 including H.S.T. @ 15% and Estimated Disbursements.

It is also recommended that a Five Percent (5%) Contingency Allowance in the amount of \$56,120.70, including H.S.T. @ 15% be established for this project, should any additional costs be required to address unforeseen or unknown site conditions.

Demande de propositions RFP21-071 – Plan directeur et évaluation des vannes et des chambres de vannes

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat de la Demande de propositions n° RFP21-071 (Plan directeur et évaluation des vannes et des chambres de vannes) au proposant le mieux coté dans l'ensemble, soit Pure

Technologies Ltd., en contrepartie du prix total proposé de 1 122 413,80 \$, dont la TVH de 15 % et les débours estimatifs.

Il est également recommandé de constituer une provision pour éventualités de 5 % soit la somme de 56 120,70 \$, y compris la TVH de 15 %, pour ce projet si des suppléments de frais devaient être engagés pour tenir compte des conditions imprévues ou inconnues du chantier.

10.3 **Tender TCS21-058 – Snow Clearing – Avenir Centre Parking Lot, Plaza, Walkways and Exit Doors**

Motion: That Moncton City Council approve Administration's recommendation to award Tender #TCS21-058 – Snow Clearing – Avenir Centre Parking Lot, Plaza, Walkways and Exit Doors to the lowest Bidder meeting the Terms and Conditions and General Specifications set out in the Tender, being LSR Enterprise Ltd., for the Total Tendered Price of \$80,500.02, including H.S.T. @ 15%, for a twelve (12) month period with options to extend the agreement up to a maximum of four (4) additional twelve (12) month periods, if it is in the City's best interests to do so.

Appel d'offres TCS21-058 – Déneigement – Stationnement, esplanade, allées et portes d'accès – Centre Avenir

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton approuve la recommandation de l'Administration d'attribuer le contrat de l'appel d'offres n° TCS21-058 (Déneigement – Stationnement, esplanade, allées et portes d'accès – Centre Avenir) au soumissionnaire le moins-disant qui respecte les clauses et les conditions et le cahier des charges général de l'appel d'offres, soit LSR Enterprise Ltd., en contrepartie du prix total offert de 80 500,02 \$, dont la TVH de 15 %, pour une durée de 12 mois assortie d'options permettant de proroger le contrat pour une durée maximum de quatre (4) périodes supplémentaires de 12 mois chacune, si cette prorogation répond aux intérêts supérieurs de la Ville.

10.4 **Motion To Review Policing Services – Councillor Daniel Bourgeois**

Whereas policing is the only service the City of Moncton is legally obligated to provide;

Whereas policing services represent a significant portion of the City's annual operating budget, and will represent a significant portion of the City's capital budget if a new police station is constructed;

Whereas the recent collective bargaining exercise between the provider of policing services in the City of Moncton, namely the members of the Royal Canadian Mounted Police, and their employer, the Government of Canada, resulted in a significant increase to salaries and benefits awarded to RCMP members retroactive to 2016, as well as a significant increase for the foreseeable future;

Whereas salaries and benefits represent the majority of the City's investments in policing services;

Whereas the City of Moncton has no control over RCMP members' compensation package and does not participate in the RCMP's collective bargaining process, yet must respect the results;

Whereas the Parliament of Canada's Standing Committee on Public Safety and National Security recently recommended that the RCMP cease to provide its policing services to municipalities and that the Government of Canada work with Provinces and municipalities that presently receive their policing services from the RCMP establish their own police forces in the future;

Whereas the Union of New Brunswick Municipalities recently adopted a resolution calling for a review of policing services provided in the Province of New Brunswick, including in Moncton;

Whereas City Council has struggled since 2019 to improve policing services in the City, notably its downtown, by failing to convince the Codiac Regional Policing Authority to reduce the property crime wave in the City and by hiring Community Officers that have limited enforcement authority;

And whereas the proposed police station is to be constructed according to national RCMP standards that will be irrelevant if the RCMP no longer provides policing services in the future, and its size and costs are driven mostly by the number of Staff working within the building, which makes its size and costs impossible to predict until the fate of policing services is determined more definitively;

It is resolved that the City of Moncton pause the construction of the police station until the fate of the RCMP as a municipal policing services provider is determined more definitively.

It is further resolved that the City of Moncton hire an impartial expert on policing services in 2022 to update the 2010 policing services study in light of the aforementioned increases to RCMP salaries and benefits and the possibility the RCMP will no longer provide policing services to municipalities, as well as recent research on 'right-sizing' police forces and alternative public safety measures.

Moved by: Councillor Bourgeois
Seconded by: Councillor Richard

Motion – Révision des services de police – Daniel Bourgeois, conseiller municipal

Attendu que les services de police sont les seuls services que la Ville de Moncton est obligée d'assurer en vertu de la loi;

Attendu que les services de police représentent une part importante du budget annuel d'exploitation de la Ville et, si on construit un nouveau poste de police, une part importante de son budget d'immobilisations;

Attendu que la récente convention collective conclue entre l'organisme qui assure les services de police à Moncton, soit la Gendarmerie royale du Canada et son employeur, le gouvernement du Canada, a donné lieu à une hausse considérable des salaires et des avantages sociaux attribuée aux membres de la GRC avec effet rétroactif en 2016, ainsi qu'à une augmentation substantielle des salaires et des avantages sociaux dans l'avenir prévisible;

Attendu que les salaires et les avantages sociaux représentent la majorité des investissements de la Ville dans les services de police;

Attendu que la Ville de Moncton n'exerce aucun contrôle sur le programme de rémunération des membres de la GRC et qu'elle ne participe pas à la négociation de la convention collective de la GRC, alors qu'elle doit en respecter les résultats;

Attendu que le Comité permanent de la sécurité publique et nationale de la Chambre des communes a récemment recommandé que la GRC cesse d'assurer les services de police destinés aux municipalités et que le gouvernement du Canada travaille en collaboration avec les gouvernements provinciaux et les municipalités qui ont actuellement droit aux services de police de la GRC afin de constituer leurs propres effectifs policiers;

Attendu que l'Union des municipalités du Nouveau-Brunswick a récemment adopté une résolution appelant à réviser les services de police assurés au Nouveau-Brunswick, notamment à Moncton;

Attendu que le Conseil municipal met tout en œuvre, depuis 2019, pour améliorer les services de police à Moncton, notamment dans le centre-ville, sans réussir à convaincre l'Autorité policière régionale de Codiac de réduire la vague de criminalité contre les biens dans la Ville et en embauchant des agents communautaires qui ont des pouvoirs limités dans l'application des lois;

Et attendu que le poste de police proposé doit être construit conformément aux normes nationales de la GRC, qui ne sont pas pertinentes si la GRC n'assure plus les services de police dans l'avenir, et que la taille et les coûts de ce poste de police sont essentiellement déterminés par le nombre d'employés en poste dans l'immeuble, de sorte qu'il est impossible de prévoir le nombre d'employés et les frais de personnel tant qu'on n'aura pas déterminé plus définitivement le sort des services de police;

Il est résolu que la Ville de Moncton mette en pause la construction du poste de police jusqu'à ce que le sort de la GRC comme fournisseur de services de police municipaux soit déterminé plus définitivement.

Il est en outre résolu que la Ville de Moncton fasse appel à un expert impartial pour les services de police en 2022 afin de mettre à jour l'étude des services de police de 2010 à la lumière des hausses mentionnées ci-dessus pour les salaires et les avantages sociaux des membres de la GRC et de la possibilité que la GRC n'assure plus les services de police destinés aux municipalités, ainsi qu'à la lumière des récents travaux de recherche sur l'« adéquation des effectifs » de la police et des différentes mesures de sécurité du public.

Motion déposée par : Daniel Bourgeois, conseiller municipal
Motion appuyée par : Paul Richard, conseiller municipal

10.5 Proof of Vaccination in Council Chambers

Motion: That Moncton City Council adopt a requirement for proof of full COVID-19 vaccination and a valid government identification for in-person attendance by elected officials, administration, the media and the general public at all City Council and Committee of the Whole meetings in Council Chambers where an option for virtual attendance can be provided, effective as of the next such meeting, subject only to valid medical exemptions. This requirement will be

subject to change depending upon public health measures imposed or lifted by the Province of New Brunswick.

Preuve de vaccination pour accès à la salle du conseil

Motion : Que le Conseil municipal de Moncton adopte l'obligation de soumettre une preuve de vaccination complète contre la COVID-19 et une pièce d'identité valide du gouvernement pour permettre aux élus, à l'Administration, aux médias et au grand public d'assister en présentiel à toutes les réunions du Conseil municipal et du Comité plénier dans la salle du Conseil, en prévoyant une option pour participer en virtuel à ces réunions, avec effet à la prochaine réunion, sous réserve des exemptions médicales valides. Cette obligation est appelée à être modifiée selon les consignes de santé publique imposées ou levées par le gouvernement du Nouveau-Brunswick.

11.

READING OF BY-LAWS/LECTURE D'ARRÊTÉS MUNICIPAUX

12.

NOTICES MOTIONS AND RESOLUTIONS/AVIS DE MOTIONS ET RÉOLUTIONS

13.

APPOINTMENTS TO COMMITTEES/NOMINATIONS À DES COMITÉS

14.

ADJOURNMENT/CLÔTURE DE LA SÉANCE